

# Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc

Phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015

## + Phụ lục Quy trình Giám sát Nguồn gốc Chè

Phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015

[www.utzcertified.org](http://www.utzcertified.org)



## Nội dung

1. GIỚI THIỆU .....	2
1.1. Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc là gì?.....	2
1.2. Tại sao phải cập nhật phiên bản mới?.....	2
1.3. Khi nào tuân thủ Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015 .....	2
1.4. Phạm vi Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc .....	3
1.5. Các tài liệu khác liên quan .....	3
1.6. Chính sách ghi nhãn và nhãn hiệu thương mại .....	4
1.7. Từ viết tắt .....	4
1.8. Định nghĩa .....	4
1.9. Cấp truy nguyên .....	6
2. Yêu cầu Quy trình giám sát nguồn gốc .....	7
<b>Phụ lục Quy trình giám sát nguồn gốc Chè .....</b>	<b>12</b>
<b>Phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015 .....</b>	<b>12</b>
1. Giới thiệu về Phụ lục Quy trình giám sát nguồn gốc Chè .....	12
2. Liên lạc với UTZ Certified .....	12
3. Định nghĩa .....	12
4. Các hoạt động xử lý thực tế .....	12
5. Chuỗi cung ứng .....	13
6. Tỷ lệ chuyển đổi .....	13
7. Yêu cầu tỷ lệ % tối thiểu .....	13
8. Giao dịch và hoạt động hàng hóa .....	14

# 1. GIỚI THIỆU

UTZ Certified là một chương trình và nhãn hiệu cho canh tác bền vững trên toàn thế giới.

Sứ mệnh của chúng tôi là tạo ra một thế giới trong đó canh tác bền vững là then chốt. Canh tác bền vững giúp nông dân, người lao động và gia đình họ đạt được hoài bão của mình, góp phần vào bảo vệ tài nguyên thiên nhiên của trái đất, hiện tại và tương lai.

Một thế giới canh tác bền vững là thế giới mà nông dân thực hiện các thực hành nông nghiệp tốt, quản lý trang trại hiệu quả, tôn trọng con người và hành tinh, ngành công nghiệp đầu tư và đánh giá cao cho sản xuất bền vững, người tiêu dùng có thể thường thức và tin tưởng vào sản phẩm mua về

## 1.1. Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc là gì?

Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc là tập hợp các yêu cầu nhằm cung cấp mức độ tin cậy cao mà sản phẩm được chứng nhận UTZ liên quan về mặt thực tế hoặc hành chính (trong trường hợp cân bằng khối lượng) với nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất được chứng nhận UTZ, và đảm bảo truy nguyên của sản phẩm được chứng nhận UTZ. Chứng nhận về Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc đảm bảo rằng các sản phẩm được bán bởi một thành viên chuỗi cung ứng (SCA) là được chứng nhận UTZ và được kinh doanh và xử lý theo các yêu cầu do UTZ Certified đề ra.

Những người áp dụng Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc nên tham khảo phụ lục sản phẩm cụ thể tương ứng với sản phẩm mà họ đang mua bán và/hoặc chế biến. Phụ lục sản phẩm không bao gồm các yêu cầu ở dạng điểm kiểm soát, tuy nhiên quy định các nguyên tắc và điều khoản liên quan đến hoạt động xử lý thực tế, cấp truy nguyên, tỷ lệ chuyển đổi và giao dịch GIP cũng như hoạt động kho hàng liên quan đến sản phẩm, phải được chú trọng để đạt được chứng nhận Quy trình Giám sát Nguồn gốc.

*Lưu ý: Số phiên bản của phụ lục sản phẩm có thể khác với số phiên bản của Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc và một trong hai tài liệu này có thể được sửa đổi riêng rẽ.*

UTZ Certified có toàn quyền ban hành và sửa đổi nội dung và các yêu cầu nêu trong tài liệu này.

## 1.2. Tại sao phải cập nhật phiên bản mới?

Các tiêu chuẩn UTZ Certified được sửa đổi, cải tiến, cập nhật định kỳ dựa trên những thay đổi trong chương trình UTZ Certified, kinh nghiệm trước đây với tiêu chuẩn này và phản hồi nhận được từ các bên hữu quan. Phiên bản trước của các Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc (phiên bản về Cà phê 5.0 tháng 5 năm 2013; phiên bản về Chè và rooibos 2.0 tháng 11 năm 2011; phiên bản về Cacao 3.1 tháng 6 năm 2012) đã được sửa đổi nhằm:

- Thiết lập Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc bao gồm các yêu cầu giống nhau cho tất cả các sản phẩm;
- Thiết lập các yêu cầu Quy trình Giám sát Nguồn gốc rõ ràng hơn;
- Phù hợp với phiên bản Quy chế Chứng nhận UTZ Certified.

Ngoài ra, việc phát triển Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc chung sẽ đẩy mạnh tích hợp sản phẩm mới vào chương trình UTZ Certified.

Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc phiên bản 1.1 ngay lập tức thay thế phiên bản 1.0 và kết hợp một số thay đổi nhỏ để cung cấp việc làm rõ hơn về định nghĩa công bố sản phẩm; yêu cầu tỷ lệ tối thiểu đối với công bố sản phẩm UTZ; và sử dụng chức năng Loại bỏ trong Good Inside Portal (GIP).

## 1.3. Khi nào tuân thủ Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015

Tất cả các cuộc đánh giá thực hiện sau ngày 1 tháng 1 năm 2016 phải theo phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015 của Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc và phụ lục sản phẩm áp dụng. Sau ngày 1 tháng 1 năm 2016, Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc UTZ Certified phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015 thay thế bất kỳ phiên bản nào trước đó của một Tiêu chuẩn

Quy trình Giám sát Nguồn gốc UTZ Certified (Cà phê phiên bản 5.0 tháng 5 năm 2013; Chè và Rooibos phiên bản 2.0 tháng 11 năm 2011; Cacao phiên bản 3.1 tháng 6 năm 2012).

Từ ngày 1 tháng 12 năm 2015 đến ngày 1 tháng 1 năm 2016, có thể thực hiện cuộc đánh giá theo phiên bản gần nhất trước đó của Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc (Cà phê phiên bản 5.0 tháng 5 năm 2013; Chè và Rooibos phiên bản 2.0 tháng 11 năm 2011; Cacao phiên bản 3.1 tháng 6 năm 2012) hoặc theo Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015, trừ khi đợt đánh giá đó là cho sản phẩm mới đối với chương trình UTZ (Hazelnut hoặc Chè thảo mộc), trong trường hợp đó chỉ có Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015 được áp dụng.

SCA muốn mua bán và/hoặc chế biến một sản phẩm được chứng nhận là sản phẩm mới đối với chương trình UTZ (Hazelnut hoặc Chè thảo mộc) và đã nhận một đợt đánh giá với kết quả là được chứng nhận trước ngày 1 tháng 7 năm 2015 dựa trên phiên bản trước đó của Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc UTZ Certified cho bất kỳ phiên bản nào đề cập bên trên đối với Cacao, Cà phê, Chè hoặc Rooibos, không cần thực hiện đánh giá riêng cho sản phẩm mới đó. Thay vào đó, họ có thể ký vào "Công bố Tuân thủ Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc" cho sản phẩm họ muốn thêm vào phạm vi của mình. Khi đó họ sẽ nhận giấy phép cho sản phẩm mới đó. Vui lòng liên hệ [hazelnut@utzcertified.org](mailto:hazelnut@utzcertified.org) hoặc [tea@utzcertified.org](mailto:tea@utzcertified.org) nếu bạn muốn sử dụng tùy chọn này.

**Sản phẩm không thể được bán là sản phẩm UTZ trừ khi SCA có giấy chứng nhận/giấy phép còn hiệu lực, hoặc ủy quyền từ UTZ Certified.**

## 1.4. Phạm vi Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc

Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc áp dụng cho tất cả các SCA mua bán và/hoặc chế biến sản phẩm có chứng nhận UTZ. Một vài trong số các SCA này không cần được đánh giá và chứng nhận, nhưng vẫn phải tuân thủ Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc và có thể yêu cầu giấy phép mua bán sản phẩm có chứng nhận UTZ trong Good Inside Portal<sup>1</sup>. Có thể tìm thêm thông tin về SCA nào cần và không cần được đánh giá và chứng nhận trong chương 2 của Quy chế Chứng nhận.

Yêu cầu có trong Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc chỉ áp dụng cho việc mua bán và/hoặc chế biến sản phẩm có chứng nhận UTZ, và không cho bất kỳ sản phẩm hay thành phần nào khác.

Tài liệu này là phiên bản gốc Tiếng Anh. Trong trường hợp nghi ngờ về tính chính xác của thông tin trong bản dịch tài liệu này, hãy tham khảo phiên bản tiếng Anh, là phiên bản chính thức và bắt buộc.

## 1.5. Các tài liệu khác liên quan

Các bản dịch Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc và phụ lục sản phẩm có trên website của UTZ Certified<sup>2</sup>. Các tài liệu khác liên quan đến Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc cũng có trên website này. Các tài liệu này bao gồm:

- **Quy chế Chứng nhận:** mô tả quy trình và điều kiện cho những người cần được chứng nhận và cách trở thành thành viên có chứng nhận UTZ. Tài liệu này cũng mô tả các thủ tục và yêu cầu để trở thành Tổ chức Chứng nhận được (CB) UTZ phê duyệt.
- **Danh sách các CB được phê duyệt:** Danh sách các CB được UTZ Certified phê duyệt thực hiện đánh giá chứng nhận UTZ. Cung cấp chỉ dẫn cho biết khu vực/quốc gia nào mỗi CB có thể thực hiện đánh giá.
- **Danh mục Quy trình Giám sát Nguồn gốc:** danh mục tóm lược các yêu cầu của Quy trình Giám sát Nguồn gốc (có thêm phần để bổ sung nhận xét). Tài liệu này được SCA sử dụng trong khi thực hiện tự đánh giá. Đánh giá viên có thể sử dụng danh mục kiểm tra từ các CB thực hiện đánh giá bên ngoài.

**Bộ nguyên tắc:** tiêu chuẩn cho nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất thực hiện các biện pháp canh tác và điều kiện làm việc tốt hơn cũng như quan tâm tốt hơn đến thiên nhiên và thế hệ tương lai. Nếu một nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất thực hiện các yêu cầu của Bộ nguyên tắc và nhận được một cuộc đánh giá thực hiện bởi Tổ chức Chứng nhận được phê duyệt, với

<sup>1</sup> Hệ thống Quản trị Chứng chỉ và Truy nguyên trực tuyến của UTZ Certified, truy cập tại [www.goodinsideportal.org](http://www.goodinsideportal.org)

<sup>2</sup> [www.utzcertified.org/](http://www.utzcertified.org/)

Kết quả là được chứng nhận, họ có thể bán sản phẩm của mình như sản phẩm có chứng nhận UTZ và cần ghi lại việc bán hàng đó trong hệ thống truy nguyên của UTZ Certified.

## 1.6. Chính sách ghi nhãn và nhãn hiệu thương mại

Chính sách Ghi nhãn và Nhãn hiệu Thương mại xác định yêu cầu cho:

- Việc ghi nhãn trên bao bì của cả sản phẩm bán lẻ và sản phẩm dịch vụ thực phẩm, ví dụ nhãn UTZ trên gói Cà phê cho thị trường bán lẻ và gói hạt Cà phê cho thị trường phân phối.
- Sử dụng nhãn hiệu thương mại UTZ ngoài bao bì, ví dụ, sử dụng nhãn hiệu thương mại UTZ trên website, quảng cáo hoặc báo cáo doanh nghiệp.

Ghi nhãn bao gồm có logo hoặc không có logo trên tất cả các tham chiếu đến các thành phần được chứng nhận UTZ. Sử dụng từ ngữ đúng cách (văn bản công bố) cũng như các thông tin chi tiết về cách sử dụng logo đúng cách (màu sắc, vị trí, kích cỡ) là một phần trong chính sách.

Có thể thấy chính sách này trên website của UTZ Certified hoặc bằng cách liên hệ với Nhóm Hỗ trợ Thành viên.

## 1.7. Từ viết tắt

Danh mục các từ viết tắt sử dụng trong tài liệu này:

CB	Certification Body approved by UTZ Certified/ Tổ chức chứng nhận được UTZ Certified phê duyệt
CP	Control Point/ Điểm kiểm soát
ERP	Enterprise Resource Planning/ Hoạch định nguồn lực
GIP	Good Inside Portal/ Cổng thông tin thành viên
IP	Identity Preserved (traceability level)/ Bảo quản nguyên dạng (cấp truy nguyên)
MB	Mass Balance (traceability level)/ Cân bằng khối lượng (cấp truy nguyên)
SCA	Supply Chain Actor/ Thành viên chuỗi cung ứng
SG	Segregation (traceability level)/ Tách biệt (cấp truy nguyên)
SKU	Stock Keeping Unit/ Đơn vị lưu giữ hàng hóa

## 1.8. Định nghĩa

<b>Xác nhận người mua</b>	Xác nhận mua hàng trong GIP của sản phẩm UTZ
<b>Giấy chứng nhận</b>	CB được UTZ phê duyệt sẽ cấp chứng chỉ khi thành viên đo tuân thủ các yêu cầu của một hoặc nhiều tiêu chuẩn của UTZ Certified. Chứng chỉ cung cấp một phương tiện để đề nghị cấp phép trong GIP cho các thành viên đã được chứng nhận kinh doanh các sản phẩm được chứng nhận UTZ.
<b>Sản phẩm tiêu dùng cuối cùng</b>	Sản phẩm không yêu cầu biến đổi thêm về mặt chế biến hay đóng gói trước khi tiêu thụ và được dành cho bán lẻ hoặc dịch vụ thực phẩm.
<b>Người mua đầu tiên</b>	Thành viên chuỗi cung ứng mà là người mua đầu tiên của sản phẩm được chứng nhận UTZ. Người mua đầu tiên mua sản phẩm từ một nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất được chứng nhận theo Bộ nguyên tắc UTZ Certified.
<b>Dịch vụ thực phẩm (còn gọi là Dịch vụ tại nhà)</b>	Công ty mua sản phẩm tiêu dùng cuối cùng và xử lý sản phẩm trước khi phục vụ hoặc bán lại cho người tiêu dùng.
<b>Công thông tin thành viên (GIP)</b>	Hệ thống quản lý giấy chứng nhận và truy nguyên trực tuyến của UTZ Certified
<b>Sản phẩm bán thành phẩm</b>	Sản phẩm không phải là sản phẩm tiêu dùng cuối cùng hoặc dịch vụ thực phẩm và không được truy xuất trong GIP. Khối lượng của sản phẩm được chứng nhận UTZ được sử dụng để sản xuất sản phẩm bán thành phẩm phải được truy xuất trong GIP. Các sản phẩm bán thành phẩm bao gồm các chất chiết xuất, hương liệu, màu sắc, ... không được bán như là các sản phẩm tiêu dùng cuối cùng hoặc dịch vụ thực phẩm
<b>Phê duyệt ghi nhãn</b>	Một phê duyệt được UTZ Certified ban hành cho bất kỳ thông tin trên bao gói về UTZ Certified hướng đến người dùng cuối cùng trong bán lẻ và dịch vụ thực phẩm
<b>Giấy phép</b>	Giấy phép do UTZ Certified cấp cho các thành viên để sử dụng nhãn hiệu thương mại UTZ và sử dụng GIP để ghi lại các giao dịch, quản lý và lưu giữ các phê duyệt ghi nhãn sản phẩm UTZ.
<b>Thành viên</b>	Tất cả các nhà sản xuất, nhóm nhà sản xuất và SCA mà đã đăng ký thành công với UTZ Certified.

<b>Đa chứng nhận</b>	Khi một sản phẩm đã được chứng nhận với hai tiêu chuẩn chứng nhận trở lên.
<b>Sản phẩm không nguyên chất</b>	Sản phẩm được chứng nhận UTZ đã được trộn lẫn với một hoặc nhiều thành phần hoặc các sản phẩm khác nhau với sản phẩm được chứng nhận UTZ (ví dụ: đường, sữa, ...)
<b>Ủy quyền người dùng thay mặt</b>	Ủy quyền ký bởi một nhà cung cấp (nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất) và người mua đầu tiên, ủy quyền cho người mua đầu tiên đăng ký các giao dịch trong GIP thay mặt nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất.
<b>Đóng gói</b>	Thao tác hoặc quá trình đưa sản phẩm vào bao bì. Đóng gói diễn ra ở nhiều khâu khác nhau trong chuỗi cung ứng, và cũng bao gồm đóng gói tiêu dùng (lần đóng gói cuối cùng của sản phẩm tiêu dùng). Những đơn vị thực hiện đóng gói tiêu dùng phải được UTZ Certified phê duyệt ghi nhãn.
<b>Xử lý thực tế</b>	Bất cứ hoạt động nào bao gồm tiếp xúc thực tế với các sản phẩm chưa được đóng bao, dán kín hoặc đóng gói. Các hoạt động được coi là xử lý thực tế được liệt kê trong phụ lục về sản phẩm cụ thể.
<b>Công bố sản phẩm</b>	<p>Một công bố sản phẩm liên quan đến thực hiện về UTZ Certified hoặc về sự bền vững hoặc nguồn cung ứng có trách nhiệm của một sản phẩm hoặc các thành phần, mà mọi ý nghĩa và mục đích là được hoàn toàn hoặc một phần dựa trên nguồn gốc hoặc tình trạng của UTZ Certified, có hoặc không có logo UTZ Certified trên sản phẩm hoặc bên ngoài sản phẩm, có liên quan đến việc chào bán hoặc bán của sản phẩm. Đây có thể là cả hoạt động kinh doanh giữa các doanh nghiệp và giữa doanh nghiệp và người tiêu dùng. UTZ bảo lưu quyền đưa ra quyết định cuối cùng về việc một tuyên bố có được xem là một khẳng định sản phẩm hay không.</p> <p>Sau đây là các ví dụ về một công bố sản phẩm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nếu các thành viên đề cập đến UTZ Certified hoặc trạng thái bền vững hoặc nguồn cung ứng của sản phẩm hoặc thành phần trên một hồ sơ cho khách hàng;</li> <li>Nếu các thành viên đề cập đến UTZ Certified hoặc trạng thái bền vững hoặc nguồn cung ứng sản phẩm hoặc các thành phần trên nhãn hiệu hoặc các kênh truyền thông sản phẩm, bao gồm các kênh trực tuyến, báo chí, quảng cáo, đồ trưng bày sản phẩm bán hàng;</li> <li>Nếu các thành viên đề cập đến UTZ Certified hoặc trạng thái bền vững hoặc nguồn cung ứng của sản phẩm hoặc thành phần đã được chuyển cho họ.</li> </ul>
<b>Phí chương trình</b>	<p>Phí chương trình (trước đây là "phí hành chính") là một phần đóng gói dựa trên khối lượng vào chương trình UTZ. Phí chương trình là nguồn thu nhập chính của UTZ Certified, nó cho phép UTZ Certified hoạt động bền vững và duy trì chương trình của mình, đồng thời cung cấp các dịch vụ sau cho thành viên:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hỗ trợ khách hàng triển khai, huy động nguồn lực và thương mại hóa các sản phẩm có chứng nhận UTZ</li> <li>Việc chấp thuận và duy trì của các bên liên quan về tiêu chuẩn chứng nhận và hệ thống bảo đảm trong các nước sản xuất và nước tiêu thụ</li> <li>Kiểm soát chất lượng và đào tạo quy trình chứng nhận</li> <li>Bảo trì và đổi mới hệ thống truy nguyên</li> <li>Đào tạo và hỗ trợ cho các nhà cung cấp mở rộng thực địa để đảm bảo triển khai đúng cách</li> </ul>
<b>Thông báo mua hàng</b>	Khi người mua đầu tiên mua sản phẩm nguyên chất từ một nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất, và họ đã được ủy quyền đăng ký giao dịch trong GIP thay mặt nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất đó. Yêu cầu có ủy quyền của nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất được đưa ra thông qua GIP, hoặc mẫu "Ủy quyền Thay mặt Người dùng" ký bởi cả hai bên để thực hiện giao dịch kho hàng này.
<b>Sản phẩm nguyên chất</b>	Sản phẩm có chứng nhận UTZ chưa được Trộn lẫn với bất kỳ thành phần hoặc sản phẩm nào khác ngoài sản phẩm có chứng nhận UTZ đó (ví dụ, đường, sữa, v.v...).
<b>Công bố về thời điểm trước</b>	<p>Khi một sản phẩm được công bố là có chứng nhận UTZ ở khâu sau khâu mua/bán ban đầu của sản phẩm đó hoặc sau khi giấy phép hết hạn. Trong trường hợp người cung cấp hoặc người mua không có giấy phép có hiệu lực nữa, họ phải nộp đơn xin công bố về thời điểm trước cho UTZ Certified, và điều kiện có thể được áp dụng để công bố đó được chấp nhận.</p> <p>Ví dụ, một SCA mua sản phẩm UTZ vào ngày 1 tháng 4, và họ được đánh giá chứng nhận lần đầu tiên vào ngày 1 tháng 6. Giấy chứng nhận và giấy phép bắt đầu ngày 15 tháng 6. Sau khi SCA có được giấy phép có hiệu lực vào ngày 15 tháng 6, họ có thể công bố về thời điểm trước cho khối lượng UTZ đã mua vào ngày 1 tháng 4.</p>
<b>Thông báo bán hàng</b>	Việc bán sản phẩm có chứng nhận UTZ thực hiện trong GIP cho SCA của nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất hoặc một SCA.
<b>Tự đánh giá</b>	Đánh giá thực hiện bởi một thành viên ở cấp triển khai tương ứng của tiêu chuẩn UTZ Certified bất kỳ.
<b>Hoạt động kho hàng</b>	Bất kỳ hoạt động nào, không bao gồm thông báo bán hàng hoặc mua hàng và chứng nhận người mua thực hiện đối với kho hàng của một sản phẩm có chứng nhận UTZ. Hoạt động kho hàng bao gồm "Chuyển đổi", "Hạ cấp truy nguyên", "Trộn lẫn", "Loại bỏ" và "Truy nguyên".
<b>Đơn vị lưu giữ hàng hóa</b>	Một mục riêng biệt cho bán hàng và tất cả các thuộc tính (ví dụ nguyên liệu, thành phần, kích cỡ, đóng gói, v.v...) liên quan đến mục đó giúp phân biệt mục đó với các mục khác.

<b>Nhà thầu phụ</b>	Thành viên chuỗi cung ứng có ký hợp đồng với thành viên thực hiện các hoạt động cụ thể. Thông thường, họ không sở hữu sản phẩm có chứng nhận UTZ.
<b>Thành viên chuỗi cung ứng</b>	Một thực thể hoạt động trong chuỗi cung ứng UTZ và không phải là nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất. Ví dụ như SCA là những nhà chế biến (bao gồm cả nhà thầu phụ) và nhà thương mại.
<b>Cấp truy nguyên</b>	<p>Xác định cấp độ một sản phẩm có thể được truy nguyên đã được chứng nhận của nó. Trong chương trình UTZ, có ba lựa chọn (IP, SG, MB) cấp truy nguyên có thể áp dụng với sản phẩm được chứng nhận và các quá trình liên quan.</p> <p><b>Đảm bảo Nhận dạng (IP):</b> Nhận dạng của một nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất được duy trì trong toàn bộ chuỗi cung ứng. Sản phẩm có thể được truy nguyên trở lại nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất mà sản phẩm hình thành.</p> <p>Một biến thể khác của cấp truy nguyên IP là <b>Đảm bảo Nhận dạng Trộn lẫn (MixIP)</b>. Ở cấp độ này, sản phẩm từ nhiều nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất được Trộn lẫn với nhau, nhưng sản phẩm có thể được truy nguyên trở về nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất này. Các yêu cầu áp dụng đối với cấp truy nguyên IP cũng áp dụng cho MixIP.</p> <p><b>Tách biệt (SG):</b> Sản phẩm có chứng nhận UTZ từ các nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất khác nhau được Trộn lẫn. Sản phẩm được sản xuất bởi nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất có chứng nhận UTZ, tuy nhiên nhận dạng của nhà sản xuất cụ thể bị mất.</p> <p><b>Cân bằng Khối lượng (MB)</b> (Lưu ý: tùy chọn MB chỉ thực hiện được đối với SCA Cacao và Hazelnut có chứng nhận UTZ): Khả năng truy nguyên hành chính của một sản phẩm được chứng nhận. Khả năng truy nguyên cân bằng khối lượng cho phép một phần sản phẩm đầu ra của SCA được bán với công bố UTZ Certified MB, tương ứng với lượng hàng đầu vào có chứng nhận UTZ (và có xem xét tỷ lệ chuyển đổi).</p>
<b>Truy xuất (trace)</b>	Đơn vị sản xuất sản phẩm bán thành phẩm, tiêu dùng hoặc dịch vụ thực phẩm (ví dụ, cơ sở rang Cà phê, đóng gói Chè, làm sô cô la) hoạt động trong Cổng thông tin Good Inside phải truy xuất (trace) toàn bộ khối lượng UTZ mà họ đã xác nhận hóa đơn và sẽ không bán tiếp trong GIP. Báo cáo truy xuất (trace) của họ có thể được sử dụng tiếp xuống nữa trong chuỗi cung ứng để làm bằng chứng cho trạng thái UTZ Certified.
<b>Giao dịch</b>	Các giao dịch thương mại của sản phẩm có chứng nhận UTZ mua bán trong GIP. Bao gồm "thông báo bán hàng", "thông báo mua hàng" và "xác nhận của người mua".
<b>Sản phẩm được chứng nhận UTZ</b>	Đối với IP và SG: sản phẩm do một nhà sản xuất có chứng nhận UTZ sản xuất và được giữ tách riêng về mặt thực tế với sản phẩm không có chứng nhận UTZ. Đối với MB: sản phẩm liên quan về mặt hành chính tới một lượng tương tự sản phẩm do nhà sản xuất có chứng nhận UTZ sản xuất.
<b>Giá thưởng UTZ</b>	Một khoản tiền mặt được trả thêm ngoài giá thị trường cho một sản phẩm thông thường (không được chứng nhận/không được xác nhận) tương tự, bởi vì sản phẩm này được sản xuất bền vững và đáp ứng yêu cầu của các tiêu chuẩn UTZ Certified. Giá thưởng UTZ là bắt buộc và được nhất trí bởi nhóm hoặc nhà sản xuất có chứng nhận Bộ nguyên tắc UTZ Certified và người mua đầu tiên, là giá trị của tất cả các khoản khấu trừ để hoàn trả cho hàng hóa hoặc dịch vụ được ứng trước, và được đăng ký trong Good Inside Portal của UTZ Certified.

## 1.9. Cấp truy nguyên

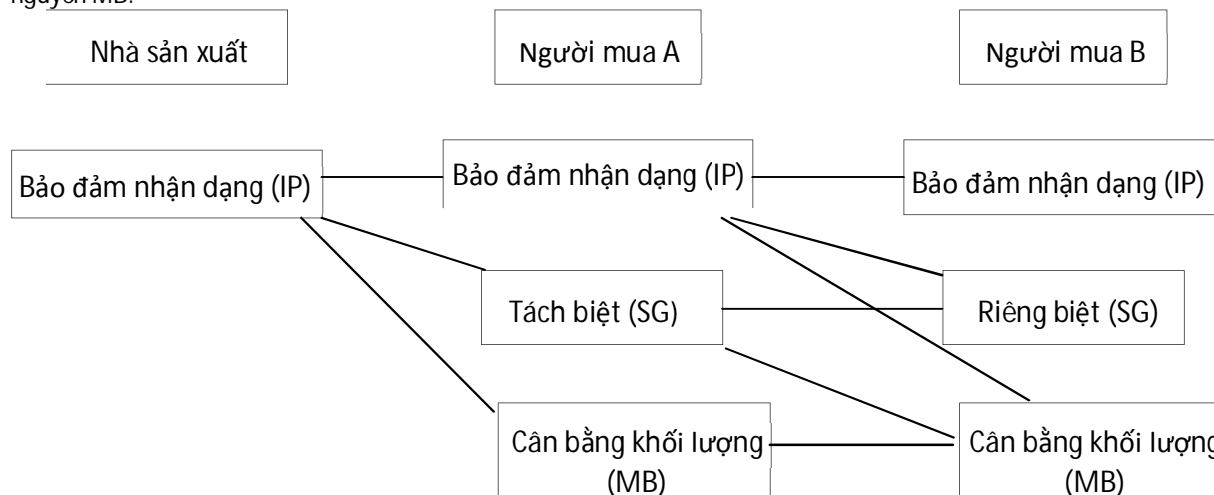
Các cấp truy nguyên khác nhau có thể được sử dụng trong một chuỗi cung ứng và trong một thành viên chuỗi cung ứng. Lựa chọn này tùy thuộc vào cấp truy nguyên mà SCA cung ứng sử dụng. **Trong suốt chuỗi cung ứng, chỉ có thể chọn một cấp chương trình với một liên kết thực tế bằng hoặc thấp hơn đầu vào cung ứng.** Mỗi cấp truy nguyên được liên kết với các tùy chọn khác nhau để đưa ra công bố sản phẩm và/hoặc sử dụng logo.

Thành viên chuỗi cung ứng có thể chọn giữa các cấp truy nguyên sau, được liệt kê từ "cao nhất" đến "thấp nhất":

- Đảm bảo Nhận dạng (IP): khả năng truy nguyên thực tế với thông tin nhà sản xuất
- Tách biệt (SG): khả năng truy nguyên thực tế
- Cân bằng Khối lượng (MB): khả năng truy nguyên về hành chính

Nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất có chứng nhận Bộ nguyên tắc UTZ chỉ có thể hoạt động ở cấp truy nguyên IP.

Cấp truy nguyên cân bằng khối lượng (MB) chỉ áp dụng đối với Cacao và Hazelnut, không áp dụng cho bất kỳ sản phẩm có chứng nhận UTZ nào khác. Người mua đầu tiên là thành viên chuỗi cung ứng UTZ đầu tiên có thể hoạt động ở cấp truy nguyên MB.



**Có thể kết hợp các cấp chương trình trong toàn bộ chuỗi cung ứng (liên kết vật lý chỉ có thể giữ nguyên như cũ hoặc thấp hơn khi bán cho người mua tiếp theo).**

Dựa trên đánh giá rủi ro của Tổ chức Chứng nhận, địa điểm sẽ được đánh giá thực tế được quyết định bởi CB. SG/IP hàm ý một đợt đánh giá thực tế (trụ sở chính, tất cả các địa điểm sản xuất) trong khi MB hàm ý việc xem xét tài liệu hoàn chỉnh (trụ sở chính) Vui lòng tham khảo Chương 2 Quy chế Chứng nhận để biết thêm thông tin về địa điểm nào có bao gồm trong đợt đánh giá.

## 2. Yêu cầu Quy trình giám sát nguồn gốc

Yêu cầu của quy trình giám sát nguồn gốc được liệt kê dưới dạng "điểm kiểm soát". SCA phải tuân thủ tất cả các điểm kiểm soát áp dụng cho hoạt động và sản phẩm của họ để được chứng nhận. Các yêu cầu này được nhóm thành bốn chương: Quản lý, Cấp truy nguyên, Tách biệt và Nhận dạng Sản phẩm, và Công bố Sản phẩm.

Cột có tiêu đề "cấp truy nguyên (TL)" cho biết điểm kiểm soát áp dụng cho (các) cấp truy nguyên nào. Ví dụ, nếu MB được chỉ định, điểm kiểm soát chỉ áp dụng cho sản phẩm MB. Thành viên chuỗi cung ứng không hoạt động ở cấp truy nguyên MB có thể chỉ định tất cả các điểm kiểm soát MB là không áp dụng được.

**Nếu không chỉ định cấp truy nguyên nào, điểm kiểm soát áp dụng cho các sản phẩm ở mọi cấp truy nguyên.** Khi thấy dấu hoa thị (\*) trong văn bản, nó thể hiện rằng có thể thấy thêm thông số trong phụ lục sản phẩm

CP#	Điểm Kiểm soát	TL
Quản lý		
Hệ thống kiểm soát tài liệu chung		
1	SCA có một hệ thống quản lý được ghi chép tài liệu rõ ràng, hệ thống này đề cập từng yêu cầu của Quy trình Giám sát Nguồn gốc của UTZ Certified Hệ thống kiểm soát được ghi chép tài liệu: a) Chỉ rõ người chịu trách nhiệm cho các yêu cầu khác nhau của Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc. b) Chỉ rõ thủ tục cần có để thực hiện Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc. Thủ tục cần có - Xem xét (các) cấp chương trình truy nguyên; - Chỉ rõ cách lưu trữ hồ sơ. c) Cung cấp biểu mẫu, mẫu đơn, hồ sơ và tài liệu cần để tuân thủ tiêu chuẩn.	



CP#	Điểm Kiểm soát	TL
	Nếu SCA có một hệ thống theo dõi và truy nguyên bằng máy tính, chẳng hạn như hệ thống ERP, nó phải bao hàm tất cả các thành phần truy nguyên của Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc Toàn bộ tài liệu phải rõ ràng, có ghi ngày tháng, và cập nhật.	
<b>Tự đánh giá</b>		
2	SCA hoàn tất việc tự đánh giá để đánh giá sự tuân thủ với tất cả các điểm kiểm soát áp dụng được của tất cả các địa điểm sẽ bao gồm trong giấy chứng nhận SCA. Việc tự đánh giá được hoàn tất hàng năm bằng cách sử dụng Danh mục đánh giá Quy trình Giám sát Nguồn gốc của UTZ Certified.	
<b>Nhà thầu phụ</b>		
3	SCA chịu trách nhiệm cho sự tuân thủ của (các) nhà thầu phụ đối với các điểm kiểm soát áp dụng của Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc UTZ Certified, và có sẵn một hệ thống để đảm bảo tính tuân thủ. SCA phải: a) Yêu cầu từ (các) nhà thầu phụ hoặc thay mặt họ hoàn tất một bản tự đánh giá (ít nhất mỗi năm một lần) theo Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc UTZ Certified; hoặc b) Xác minh rằng (các) nhà thầu phụ có giấy chứng nhận Quy trình Giám sát Nguồn gốc UTZ Certified cho các quá trình thực hiện tại thời điểm nhà thầu phụ cung cấp dịch vụ cho SCA.	
<b>Truy nguyên nguồn gốc</b>		
<b>Lưu giữ hồ sơ</b>		
4	Tất cả các hồ sơ yêu cầu trong Tiêu chuẩn Quy trình Giám sát Nguồn gốc được lưu giữ ít nhất hai năm.	
5	SCA lưu giữ hồ sơ và hóa đơn bán hàng của tất cả các đợt mua bán sản phẩm có chứng nhận UTZ và sản phẩm không có chứng nhận UTZ. Hồ sơ có thể bao gồm tài liệu văn bản và các quy trình và/hoặc hệ thống tự động. Hồ sơ của tất cả các giao dịch GIP đều có sẵn (tài liệu lập ra khi một giao dịch được đăng ký, hoặc bản tổng hợp về tất cả các giao dịch đăng ký trong GIP).	
6	Tính toán tỉ lệ chuyển đổi sử dụng trong mỗi cơ sở chế biến được chỉ định trong tài liệu liên quan đến việc chuyển đổi sản phẩm đó, được lưu giữ và cập nhật.	
<b>Nhận dạng đầu vào và đầu ra được chứng nhận</b>		
7	SCA hoạt động trong một hệ thống để đảm bảo, xác minh và giám sát rằng sản phẩm mua với danh nghĩa sản phẩm có chứng nhận UTZ thực tế có chứng nhận này. Hệ thống này bao gồm: a) Xác minh hiệu lực của giấy phép UTZ Certified của nhà cung cấp. Mọi nhà cung cấp phải có một giấy phép UTZ Certified có hiệu lực tại thời điểm sản phẩm được công bố là có chứng nhận UTZ. b) Xác minh hóa đơn và/hoặc tài liệu từ nhà cung cấp. Tài liệu phải bao gồm tham chiếu đến "UTZ" và đến cấp truy nguyên tương ứng để nhận dạng sản phẩm nào được giao dịch với danh nghĩa sản phẩm "UTZ". c) Xác minh rằng đầu vào nhận được ở cấp truy nguyên bằng hoặc "cao hơn" cấp mà SCA được chứng nhận. d) Đảm bảo có sẵn một ID giao dịch cho tất cả các đợt mua sản phẩm có chứng nhận UTZ được giao dịch trong GIP. ID này được tạo trong GIP với mọi giao dịch của sản phẩm có chứng nhận UTZ.	
8	Tài liệu liên quan đến việc bán sản phẩm có chứng nhận UTZ bao gồm tham chiếu tới "UTZ" và tới cấp truy nguyên tương ứng. Đối với sản phẩm mua bán trong GIP, hóa đơn bán hàng cấp cho sản phẩm có chứng nhận UTZ có một ID giao dịch GIP tương ứng.	

CP#	Điểm Kiểm soát	TL
9	SCA mua bán sản phẩm đa chứng nhận có sẵn mọi tài liệu mua và bán sản phẩm được giao dịch theo các chương trình chứng nhận khác. Khi một khối lượng đa chứng nhận được bán theo một chương trình chứng nhận không phải UTZ, khối lượng đó được "loại bỏ" khỏi hàng hóa trong GIP của SCA đó và không thể được bán hai lần.	
<b>GIP</b> <b>(Lưu ý: 10-15 chưa áp dụng được cho SCA chưa từng có giấy phép, vì giao dịch và hoạt động kho hàng chỉ có thể được thực hiện sau khi giấy phép đầu tiên được cấp. Các CP này cũng chỉ áp dụng cho sản phẩm nguyên chất vì sản phẩm không nguyên chất của sản phẩm bán thành phẩm không được đăng ký trong GIP).</b>		
10	<p>SCA quản lý một tài khoản thương mại dịch trong GIP đối với tất cả các sản phẩm có chứng nhận UTZ và cấp truy nguyên cần để được giao dịch trong GIP. SCA phải thực hiện tất cả các giao dịch và hoạt động kho hàng áp dụng cho sản phẩm và hoạt động của mình*.</p> <p>Các giao dịch và hoạt động kho hàng bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thông báo bán hàng,</li> <li>- Thông báo mua hàng,</li> <li>- Xác nhận của người mua,</li> <li>- Truy xuất,</li> <li>- Loại bỏ,</li> <li>- Chuyển đổi,</li> <li>- Trộn lẫn,</li> <li>- Hạ cấp truy nguyên.</li> </ul> <p>Công bố về thời điểm trước cũng được đăng ký trong GIP.</p>	
11	Người mua đầu tiên có quyền thay mặt người dùng đối với tài khoản GIP của một nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất sẽ cho nhà cung cấp của mình biết tất cả các thông báo mua hàng (bao gồm khối lượng) đã thực hiện, và cung cấp cho họ xác nhận về giao dịch thực hiện trong GIP trong vòng 2 tuần sau khi xác minh giao dịch.	
12	SCA cung cấp dịch vụ kho hàng cho nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất quản lý một tài khoản kho hàng trong GIP. Tài khoản kho hàng được cập nhật ít nhất ba tháng một lần. SCA cung cấp dịch vụ kho hàng cho các SCA khác ghi lại rõ ràng khối lượng lưu trữ cho các SCA khác vào tài liệu ngoài GIP. Kho hàng thực tế lưu trữ bởi SCA khớp với tài khoản kho hàng trong GIP	IP SG
13	Tài khoản thương mại của SCA được cập nhật ít nhất ba tháng một lần. Mục tiêu là khối lượng có trong tài khoản thương mại của SCA trong GIP khớp với lượng hàng thực tế của sản phẩm có chứng nhận UTZ trong cơ sở của họ.	IP SG
14	Tài khoản thương mại của SCA được cập nhật ít nhất ba tháng một lần.	MB
15	Tất cả các thông báo mua hàng hoặc bán hàng và xác nhận của người mua trong GIP phải thể hiện một hoặc nhiều đợt giao hàng thực tế. Thông tin đăng ký trong giao dịch GIP tương ứng với sản phẩm (khối lượng, chất lượng, v.v...) giống với thông tin phản ánh trong tài liệu đi kèm đợt giao hàng thực tế đó.	
<b>Giá thưởng UTZ</b> <b>(Lưu ý: 16 &amp; 17 chỉ áp dụng cho người mua đầu tiên)</b>		
16	<p>Nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất và người mua đầu tiên đồng ý về quy trình thanh toán (khoản bao gồm và thời gian) của giá thưởng UTZ đối với mọi sản phẩm được công bố (hoặc công bố về thời điểm trước) là có chứng nhận UTZ. Giá thưởng UTZ là giá trị của tất cả các khoản khấu trừ để hoàn trả cho hàng hóa hoặc dịch vụ được ứng trước.</p> <p>Có bằng chứng thanh toán và xác nhận từ nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất về việc nhận giá thưởng UTZ.</p>	

CP#	Điểm Kiểm soát	TL
17	Giả thưởng UTZ được chỉ rõ trong thông báo bán hàng hoặc mua hàng trong GIP.	
<b>Bản tổng hợp hàng năm về khối lượng và tài khoản tín dụng</b>		
18	<p>SCA lập bản tổng hợp về tổng khối lượng sản phẩm có chứng nhận UTZ hàng năm được mua bán. Bản tổng hợp bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hàng hóa còn lại từ năm trước;</li> <li>- Đầu vào đã nhận;</li> <li>- Đầu vào vẫn còn trong kho hàng;</li> <li>- Đầu ra vẫn còn trong kho hàng;</li> <li>- Đầu ra đã bán.</li> </ul> <p>Nếu tất cả các sản phẩm mà SCA giao dịch được mua bán trong GIP (SCA chỉ giao dịch sản phẩm nguyên chất), có thể xuất bản tổng hợp hàng năm từ GIP.</p> <p>Khối lượng bán ra không vượt quá khối lượng mua vào.</p>	IP SG
19	<p>SCA lập bản tổng hợp về tổng khối lượng sản phẩm có chứng nhận UTZ hàng năm được mua bán. Bản tổng hợp bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hàng hóa còn lại từ năm trước;</li> <li>- Đầu vào đã nhận;</li> <li>- Đầu ra đã bán.</li> </ul> <p>Nếu tất cả các sản phẩm mà SCA giao dịch được mua bán trong GIP (SCA chỉ giao dịch sản phẩm nguyên chất), có thể lấy bản tổng hợp hàng năm từ GIP.</p> <p>Nếu SCA mua và/hoặc bán sản phẩm có chứng nhận UTZ không nguyên chất, bản tổng hợp hàng năm được phản ánh trong tài khoản tín dụng. Tài khoản tín dụng phải cung cấp đầy đủ thông tin để tính toán và xác minh số dư tín dụng UTZ (sản phẩm UTZ mua vào trừ đi sản phẩm UTZ bán ra) của sản phẩm UTZ đã sử dụng cho chế biến, có xem xét quy tắc về trao đổi tín dụng MB*. SCA có một hệ thống vận hành để giám sát và cập nhật số dư tín dụng.</p> <p>Tài khoản tín dụng phải bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Số dư còn lại từ năm trước;</li> <li>- Khối lượng sản phẩm UTZ đã mua;</li> <li>- Hàm lượng sản phẩm nguyên chất (% và/hoặc kg hoặc tấn) trong sản phẩm UTZ đã mua;</li> <li>- Lượng sản phẩm UTZ bán ra;</li> <li>- Hàm lượng sản phẩm nguyên chất trong sản phẩm UTZ bán ra (% và/hoặc kg hoặc tấn);</li> <li>- « Công thức » (Khối lượng sản phẩm UTZ sử dụng trên mỗi đơn vị sản phẩm UTZ bán ra).</li> </ul> <p>Để hỗ trợ việc xác minh, tài khoản tín dụng có thể còn bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ngày mua/phát, ngày bán;</li> <li>- Tham chiếu vận chuyển (số đơn hàng, số hóa đơn, v.v...);</li> <li>- ID giao dịch GIP tương ứng với từng đợt mua sản phẩm nguyên chất được chứng nhận UTZ;</li> <li>- Số truy nguyên duy nhất trong GIP tương ứng với sản phẩm được truy nguyên;</li> <li>- Tỷ lệ chuyển đổi.</li> </ul> <p>SCA không cần duy trì tài khoản tín dụng nếu họ chỉ mua sản phẩm có chứng nhận UTZ cho toàn bộ hoạt động sản xuất của mình, và có thể cung cấp bằng chứng cho việc này.</p> <p>Các quy tắc và giới hạn của MB về Trộn lẫn, bao hàm 100% khối lượng và trao đổi tín dụng phải được tôn trọng tuân thủ.*</p>	MB

CP#	Điểm Kiểm soát	TL
20	Nếu khối lượng sản phẩm UTZ đã bị công bố quá (có nghĩa là SCA đã bán ra nhiều sản phẩm UTZ hơn mức mà họ mua vào), có bằng chứng (đó là đợt đặt mua hàng) về đợt giao hàng dự kiến trong vòng hai tháng đối với sản phẩm có chứng nhận UTZ phải được bù đủ vào số dư tín dụng âm đó.	MB
<b>Tách biệt và Nhận dạng Sản phẩm</b>		
21	Thành viên chuỗi cung ứng (SCA) vận hành một hệ thống đảm bảo rằng sản phẩm được chứng nhận UTZ không bị lẫn lộn với sản phẩm không được chứng nhận UTZ (bao gồm trong suốt quá trình vận chuyển và lưu kho).*	IP SG
22	Thành viên chuỗi cung ứng cho phép nhận dạng trực quan sản phẩm có chứng nhận UTZ. Việc này có thể được thực hiện (có hoặc không có logo được chứng nhận bởi UTZ) bằng cách tạo tham chiếu về dấu hiệu, thẻ kho và nhãn trên bao bì hoặc pallet.	IP SG
<b>Công bố Sản phẩm</b>		
<b>Công bố có chứng nhận UTZ</b> (Lưu ý: 23-25 chỉ áp dụng cho nhà sản xuất sản phẩm tiêu dùng)		
23	SCA duy trì một danh sách cập nhật tất cả các sản phẩm tiêu dùng được bán với logo chứng nhận UTZ, có thể được chỉ rõ bằng tên, SKU hoặc nhóm sản phẩm và SKU.	
24	SCA vận hành một hệ thống đảm bảo rằng mỗi lô sản phẩm tiêu dùng sẽ bán ra với công bố được chứng nhận UTZ tuân thủ phiên bản mới nhất của Chính sách Ghi nhãn và Nhãn hiệu Thương mại UTZ Certified.	
25	Trước khi in, SCA phải có một quyết định phê duyệt ghi nhãn có hiệu lực cho tất cả các sản phẩm tiêu dùng bán ra với logo UTZ Certified.	

# Phụ lục Quy trình giám sát nguồn gốc Chè

## Phiên bản 1.1 tháng 12 năm 2015

### 1. Giới thiệu về Phụ lục Quy trình giám sát nguồn gốc Chè

Phụ lục Quy trình giám sát nguồn gốc Chè được sử dụng cùng với Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc bởi tất cả các thành viên chuỗi cung ứng Chè, những người mà mua bán và/hoặc chế biến các sản phẩm Chè được chứng nhận UTZ. Phụ lục Chè không bao gồm các yêu cầu ở dạng các điểm kiểm soát, tuy nhiên, quy định các quy tắc và hạn chế đó phải được tôn trọng để mua bán và/hoặc chế biến các sản phẩm Chè được chứng nhận UTZ.

### 2. Liên lạc với UTZ Certified

Các công ty với các câu hỏi hoặc phản hồi về chứng nhận Quy trình giám sát nguồn gốc có thể gửi trực tiếp các yêu cầu đến: [tea@utzcertified.org](mailto:tea@utzcertified.org)

Các CB với các câu hỏi, phản hồi hoặc thông tin về các thành viên (ví dụ: đình chỉ, hủy chứng nhận và/hoặc giấy phép) có thể gửi trực tiếp các yêu cầu đến: [teacertification@utzcertified.org](mailto:teacertification@utzcertified.org)

Các thành viên và các CB với các vấn đề kỹ thuật hoặc các câu hỏi liên quan đến GIP có thể gửi trực tiếp các yêu cầu đến: [tea@support.utzcertified.org](mailto:tea@support.utzcertified.org)

### 3. Định nghĩa

<b>Chè khô</b>	Giới hạn chứa để mô tả sản phẩm Chè khô mà thu được thông qua một loạt các hoạt động chế biến lá chè tươi khác nhau. Trong GIP các loại khác nhau của Chè khô là: Chè xanh, Chè đen CTC, Chè đen Orthodox, Chè đen STP (LTP), Chè vàng, Chè trắng, Chè Oolong, Chè pu'er raw và Chè pu'er ripe.
<b>Chè chiết xuất</b>	Các hình thức tập trung của Chè. Chiết xuất có thể ở dạng bột, nước cốt, đông lạnh, cô đặc.

### 4. Hoạt động xử lý thực tế

Các hoạt động xử lý thực tế đối với Chè bao gồm:

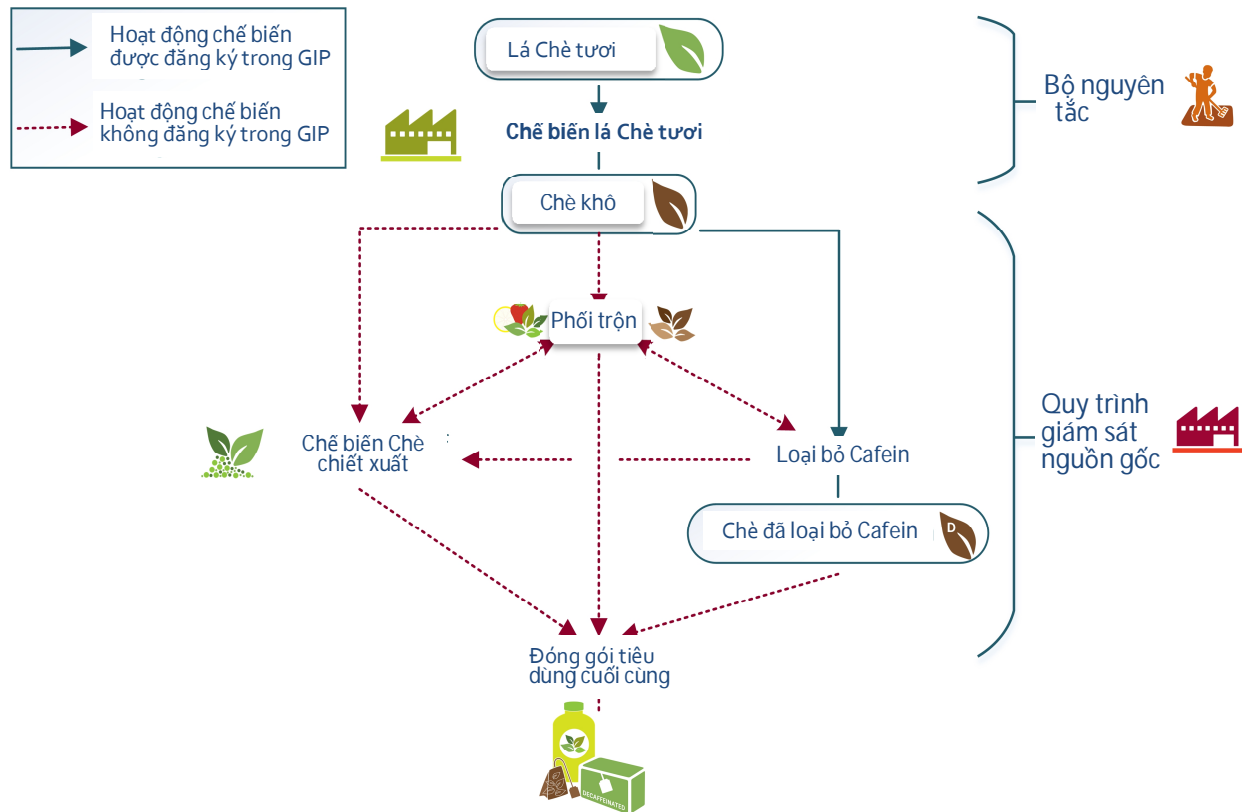
- Đóng gói/đóng bao/đóng gói lại
- Đấu trộn<sup>3</sup>
- Loại bỏ cafein
- Chế biến các sản phẩm từ Chè (ví dụ chiết xuất chè)
- Chế biến các sản phẩm tiêu dùng cuối cùng (ví dụ: đồ uống sẵn từ Chè)
- Đóng bao

Các sản phẩm Chè được chứng nhận UTZ (Chè khô) hoặc các sản phẩm được chứng nhận UTZ từ Chè. Chỉ những hoạt động được thực hiện trên các sản phẩm được chứng nhận UTZ chưa đóng gói, chưa đóng bao, chưa khâu kín mới được xem là các hoạt động xử lý thực tế.

<sup>3</sup> Phối trộn diễn ra ở các giai đoạn khác nhau trong chuỗi cung ứng và cũng bao gồm giai đoạn trước phối trộn và phối trộn tiêu dùng cuối cùng.

## 5. Chuỗi cung ứng

Sơ đồ dưới đây thể hiện một phiên bản đơn giản của chuỗi cung ứng chè UTZ, bao gồm các sản phẩm chính và các hoạt động chế biến được ghi lại trong GIP và ngoài GIP.



## 6. Tỷ lệ chuyển đổi

Bảng dưới đây tổng hợp các tỷ lệ chuyển đổi đối với các hoạt động chế biến chính trong chuỗi cung ứng Chè UTZ:

Quá trình	Cấp truy nguyên	Sản phẩm đầu vào	Sản phẩm đầu ra	Tỷ lệ*	Áp dụng (Quốc gia)
Loại bỏ cafein	IP, SG	Chè đen, Chè xanh, Chè	Chè đen đã loại bỏ cafein	0.90	Tất cả các quốc gia

\* Tỷ lệ chuyển đổi được dựa trên các tiêu chuẩn công nghiệp được chấp nhận và bình quân.

## 7. Yêu cầu tỷ lệ % tối thiểu

SCA vận hành một hệ thống đảm bảo rằng Chè được chứng nhận UTZ không bị lẫn lộn với Chè không được chứng nhận UTZ, bao gồm trong suốt quá trình vận chuyển và lưu kho. Trong phối trộn, Chè được chứng nhận UTZ có thể bị trộn lẫn với Chè không UTZ miễn là công bố sản phẩm quy định cụ thể tỷ lệ phần trăm được chứng nhận UTZ chứa trong sản phẩm, và các sản phẩm đã được ghi nhãn đáp ứng các yêu cầu đặt ra trong Chính sách Ghi nhãn và Nhãn hiệu Thương mại của UTZ.

## 8. Giao dịch và hoạt động hàng hóa

Sau đây là các hoạt động hàng hóa và các giao dịch mà một SCA có thể phải thực hiện về khối lượng của Chè khô phụ thuộc vào các hoạt động mà SCA thực hiện với Chè khô được chứng nhận UTZ. Giải thích sâu hơn và các ví dụ về việc sử dụng GIP có thể được tìm thấy trong tài liệu Hướng dẫn nhanh, vị trí trong khu vực Tải về<sup>4</sup> của GIP.

### Thông báo bán hàng

Khi một nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất hoặc SCA bán Chè khô cho một SCA khác, họ phải thực hiện một *thông báo bán hàng*.

### Thông báo mua hàng

Khi một người mua đầu tiên mua Chè khô từ một nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất, và họ đã nhận được ủy quyền để thực hiện các giao dịch trong GIP thay mặt nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất, người mua đầu tiên thực hiện một *thông báo mua hàng*. Yêu cầu mẫu ủy quyền thay mặt người dùng phải được ký kết bởi hai bên để thực hiện giao dịch này.

### Hạ cấp truy nguyên

Khi một thành viên hạ cấp truy nguyên thấp hơn (từ IP sang SG) của một khối lượng Chè khô trong hàng hóa của họ, họ phải thực hiện giao dịch *hạ cấp truy nguyên (downgrade)*.

### Trộn lẫn

Khi một SCA trộn lẫn Chè khô (tại cấp IP) từ các nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất khác nhau, họ phải thực hiện hoạt động hàng hóa *trộn lẫn*. Khối lượng đã trộn lẫn sẽ giữ lại các thông tin về tên của các nhà sản xuất và khối lượng tương ứng của họ đã đưa vào đầu trộn.

### Chuyển đổi

Khi Chè khô được chế biến thành Chè không cafein thì SCA phải thực hiện giao dịch hàng hóa *chuyển đổi*.

### Truy xuất

- Khi Chè khô được đóng gói và được bán như là sản phẩm tiêu dùng cuối cùng (có hoặc không có công bố UTZ Certified), thì SCA phải thực hiện giao dịch hàng hóa *Truy xuất (trace)*
- Khi Chè khô được sản xuất thành Chè chiết xuất, lỏng, hoặc bất kỳ các sản phẩm Chè cơ bản khác, thì SCA phải thực hiện giao dịch hàng hóa *Truy xuất (trace)*.

Việc Truy xuất sẽ phát sinh một hóa đơn phí chương trình UTZ Certified.

### Loại bỏ

Chức năng Loại bỏ có thể chỉ được sử dụng bởi những nhà thương mại khi:

- Khối lượng của Chè khô bị hư hỏng hoặc bị mất
- Khối lượng của Chè khô được mua như là được chứng nhận UTZ hoặc đa chứng nhận, và được bán như là Chè khô thông thường, hoặc ở chương trình chứng nhận mà không phải là UTZ Certified.

Chức năng Loại bỏ chỉ có thể được sử dụng trong những trường hợp đặc biệt bởi các nhà máy sản xuất sản phẩm bán thành phẩm, tiêu dùng cuối cùng hoặc dịch vụ thực phẩm:

- Để sửa sai lệch khối lượng đã khai báo trong GIP và khối lượng thực tế nhận được sau khi các giao dịch GIP đã được xác nhận.
- Để sửa sai lệch chất lượng đã mua và chất lượng đã nhận được sau khi các giao dịch GIP đã được xác nhận.

### Bán thông qua đấu giá

Chức năng bán thông qua đấu giá phản ánh việc bán một sản phẩm đã được chứng nhận UTZ thông qua một cuộc đấu giá thực tế.

### Các sản phẩm không thực hiện trong GIP

Chiết xuất, mùi hương, nước cốt, và bất kỳ sản phẩm Chè cơ bản khác không được giao dịch trong GIP. Các SCA mua các sản phẩm này phải duy trì cấp truy nguyên thực tế và hành chính của sản phẩm đã được chứng nhận, và tuân thủ tất cả các điểm kiểm soát liên quan của Tiêu chuẩn Quy trình giám sát nguồn gốc UTZ.

<sup>4</sup> <https://www.goodinsideportal.org/web/utz/document-upload>